Memorandum of Understanding between the Government of India (Ministry of Food) and Food Corporation of India, for the year 1995-96. [Placed in Library, *See* No. LT. 8299/95]

Notification of the Ministry of Civil Supplies, Consumer Affairs and Public Distribution.

SHRI BUTA SINGH: Madam, I lay on the Table, under sub-section (1) of section 31 of the Consumer Protection Act, 1986, a copy (in English and Hindi) of the Ministry of Civil Supplies, Consumer Affairs and Public Distribution. Notification GSR No. 605(E), dated the 30th August, 1995, publishing the Consumer Protection (Amendment) Rules, 1995. [Placed in Library, *See* No. LT 8156795]

THE DEPUTY CHAIRMAN: Shri G. Venkat Swamy.

SHRI MD. SALIM (West Bengal): Madam, before he goes to lay the paper on this, I have to say something. Madam, our Labour Minister is laying this paper regarding the Employees' Pension Scheme, 1995. अभी यह सदन के पटल पर रखा नहीं गया और मंत्री जी ने इससे पहले चुनावी पुस्तिका बना कर के वाइडली सर्कुलेट कर दिया । यह औपचारिकता है कि पहले यह डाकमेंट सदन के पटल पर रखा जाना चाहिये उसके बाद बाहर सर्कुलेट करें। पहले पुस्तिका बना कर, छपवा कर बाहर सर्कुलेट कर दिया बाद में सभा पटल पर रख रहे हैं, मैं यह जानना चाहता हूं।

†**شری محمد سلیم:**...ابھی یہ سدن کے پٹل پر رکھا نہیں گیا اور منتری جی نے اس سے پہلے چناوی پستیکا بنا کرکے وائیڈل سرکولیٹ کر دیا۔ یہ اوچارکتا ہے۔ کہ پہلے یہ ڈاکومنٹ سدن کے پٹل پر رکھا جانا چاہئے۔ اسکے بعد باہر سرکولیٹ کریں۔ پہلے پستیکا بنا کر۔چھپوا کر باہر سرکولیٹ کر دیا بعد میں سبھا پٹل پر رکھ رہے ہیں۔ میں یہ جاننا چاہتا ہوں۔

Madam, I want your reaction on thi

SHRI E. BALANANDAN (Kerala Madam, today throughout the count the workers are demonstrating and thi are going on strike. Therefore, I want tl Minister to react on this. They want drastic change in the Pension Scheme SHRI CHATURANAN MISHR; (Bihar): Madam, the point of order I that it should not have been circulate

before it was laid on the Table of th House.

उपसभापति : मंत्री जी, क्यों सर्कुलेट कर दिया आपने ?

श्रम मंत्री (श्री जी0 वेंकट स्वामी) : लोक सभा में भी यह आया था क्योंकि वहां के मैम्बरों ने (**व्यवधान**)

श्री सत्य प्रकाश मालवीय (उत्तर प्रदेश) : लोक सभा में क्या हुआ, उससे हम को कोई मतलब नहीं (**व्यवधान**)

We are in the Rajya Sabha. We are nc concerned with what happened in th Lok Sabha.

^ **उपसभापति :** मंत्री जी, जो हुआ आप उसकी बात करिये। वह तो आपका ब्रादर्ली हाऊस है, इतना गुस्सा क्यों कर रहे हैं। (**व्यवधान**)

श्री चतुरानन मिश्र : वह तो बैठ गये (**व्यवधान**)

उपसभापति : आप शोर मचायेंगे तो बैठेंगे ही।

श्री चतुरानन मिश्र : शोर कहां हैं । हमारा जो प्वाइं आफ आर्डर है कि पहले टेबल पर रखा जाएगा (**व्यवधान**)

उपसभापति : मंत्री जी, बोलिये।

श्री चतुरानन मिश्र : हमारे प्वाइंट आफ आर्डर का जवाब दे दें नहीं तो सैग्टीटी नहीं रहेगी।

There will be no sanctity.

SHRI JIBON ROY (West Bengal) Madam, this scheme will cover 1.80 cron people of the country.

श्री जी0 वेंकट स्वामी : लोकसभा के मैम्बरों ने यह डिमांड किया था तो मैंने सर्कुलेट किया। अगर आपके यहां पर सर्कुलेशन नहीं हुआ है और आप यह समझते हैं कि आप लोग ... (**व्यवधान**)

†[ ]Transliteration in Arabic Script.

श्री सत्य प्रकाश मालवीय : सवाल यह नहीं है (**व्यवधान**)

श्री मोहम्मद सलीम : हमारी रिक्वेस्ट यह है कि राज्य सभा में रखने के पहले उसको सर्कुलेट क्यों ? यह हमारा प्रश्न हैं।

†**شری محمد سلیم:** ہماری رکویسٹ یہ ہے کہ راجیہ سبھا میں رکھنے کے پہلے اسکو سرکولیٹ کیوں کیا یہ ہمارا پرشن ہے۔

There is a well laid-down procedure.

उपसभापति : अच्छा अब आप बैठिये,I will explain. Perhaps he is not understanding what you are asking.

मंत्री जी, उनकी समस्या यह है, उनको आपत्ति यह है कि कोई भी चीज़ जो सदन में पटल पर नहीं रखी गई हो, वह रखने से पहले सर्कुलेट नहीं होनी चाहिए । मुझे यह इत्तेला मिली है कि शायद यह गज़ेटेड है।

श्री जी0 वेंकट स्वामी : उपसभापति जी, यह जो सर्कुलेट हुआ इसके बारे में आनरेबल मैम्बर्स को गलत-फहमी है । उसको सर्कुलेट मैंने नहीं किया । आज मैं यह पहली मर्तबा यहां ले कर रहा हूं।

THE DEPUTY CHAIRMAN: The whole trouble with you people is *(Interruptions)* Ashok Mitra Ji and everybody, I get totally confused when all of you speak together. Please don't get me confused. Let me at least get an answer that can satisfy me and you. Let me get it because I have to find out...

श्री दिग्विजय सिंह (बिहार) : वह तो कन्फ्यूज्ड है (**व्यवधान**)

SHRI G. VENKATSWAMY: Madam, there is no impropriety.

उपसभापति : कोई इंप्रोप्राइटी नहीं है तो ठीक है । बोलिये।

Notification of the Ministry of Labour

THE MINISTER OF LABOUR (Shri G. VENKATSWAMY): Madam, I lay on the Table, under sub-section (7) of Section 6A of the employees Provident Funds and Miscellaneous Provisions Act, 1952 a copy (in English and Hindi) of the Ministry of labour. Notification GSR No. 748(E), date the 16tb November, 1995, publishing the Employees' Pension Scheme, 1995. [Placed in Library, *see* No. LT-8278/95]

Report and Accounts (1994-95) of the Institute of Applied Manpower Research, New Delhi and related papers.

THE MINISTER OF STATE OF THE MINISTRY OF PLANNING AND PROGRAMME IMPLEMENTATION (SHRI BAL RAM SINGH YADAV): Madam, I lay on the Table, a copy each (in English and Hindi) of the following papers:—

(i) Annual Report and Accounts of the Institute of Applied Manpower Research, New Delhi, for the year 1994-95,, together with the Auditors' Report on the Accounts.

(ii) Review by Government on the working of the above Institute. [Placed in Library. *See* No. LT 8393/95]

I. Report and Accounts (1993-94) of the Agricultural and Processed Food Products Export Development Authority, New Delhi and related papers.

II. Report and Accounts (1994-95) of the India Tea and Restaurants Limited, Bombay and related papers.

III. Report and Accounts (1994-95) of the Council for Leather Exports, Madras, and related papers.

IV. Report and Accounts (1994-95) of the Indian Diamond Institute, Surat and related papers.

V. Report and Accounts (1994-95) of the Electronics and Computer Software Export Promotion Council, New Delhi and related papers.

VI. Report and Accounts (1994-95) of the Gem and Jewellary Export Promotion Council, Bombay and related papers.

†[ ] Transliteration in Arabic Script.